

# NISSHIN NEWS

NO. 206 June 2022

Published by: Community Organizations Div.

268 Ikeshita Kanikou-cho Nisshin 〒470-0192 TEL: 0561-73-3194 E-mail: kyoudou@city.nisshin.lg.jp

Compiled and Edited by: Nisshin International Association.

277-1 Nakajima Kanikou-cho Nisshin 〒470-0122 TEL & FAX: 0561-73-1131

**Schedules for vaccination and other events may be changed or cancelled due to COVID-19 infection. Please check the Nisshin City website.**

People with special needs, who plan on attending or participating in events hosted by Nisshin City and who require special assistance, should contact the department in charge seven days prior to the event so that proper arrangements can be made.

★ Daily Life Information (くらしの情報) ★  
**Emergency Health Clinic for Weekends and Holidays in June 2022**  
(6月の休日急病診療所)

If you have a fever, please call the number below before visiting the emergency health clinic.

Departments	Location	Open hours
Internal Medicine, Pediatrics	West entrance of Central Welfare Center ☎0561-73-7555	Sundays: 5, 12, 19, 26 9:00 a.m. ~ 4:30 p.m. (excluding a one-hour lunch break)

## Municipal and Prefectural Tax Notices will be sent out

(市民税・県民税納税通知書を発送します)

Taxation Div. ☎ 0561-73-4094

Nisshin City will send out Notifications of payment due of 2022 Municipal and Prefectural Inhabitants' Tax, and Notification of Special Collection from Public Pension at the beginning of June. Please pay the tax before the due date at one of the financial institutions or convenience stores shown on the notice, or at Nisshin City Hall. The Special Collection Tax from a Public Pension will be automatically deducted from the paid pension amount. For detailed information, please read the notice.

### Due dates of The Conventional Tax Collection

- 1st Term: June 30(Thurs) 2022
- 2nd Term: August 31(Wed) 2022
- 3rd Term: October 31(Mon) 2022
- 4th Term: January 31(Tues) 2023

## Statements of tax payments due in June (6月の納税・納付案内)

	Due Date	Payments
Tax Collection Div. ☎ 0561-73-4109	June 30 (Thurs)	Municipal and Prefectural Inhabitant's Tax (1st Term or Whole Term)
Nursing Care and Disabled Persons Support Div. ☎ 0561-73-1495	June 27 (Mon)	Premium for Nursing-Care Insurance (2nd Term)

NOTE: Please make sure you have enough money in your bank account by the day before the due date when paying by automatic transfer. Payment by a smartphone app is also available. Refer to the Nisshin City website for details.

# Health Services for Adults (みんなの健康) Cancer Screening Brings Peace of Mind ~受けて安心 がん検診~

Health Promotion Div. (Health Center) ☎ 0561-72-0770 ☎ 0561-74-0244 ✉ kenko@city.nisshin.lg.jp

\* Breast and cervical cancer screenings and endoscopic screening for stomach cancer are available every two years. Other tests are available once a year per person.

Type of Medical Screening		Date & Time	Type of test	Eligibility	Expense (expense for those who receive reminders)
Examinations at Health Center	Stomach cancer	July 8 (Fri), 9 (Sat) 8:45a.m.-11:30 a.m.	Barium X-ray radiography	People aged 30 or older	¥1,330 (¥660)
	Colorectal cancer	July 8 (Fri), 9 (Sat) 8:45a.m.-11:30 a.m.	Fecal occult blood test (use previously-sent sampling kit)	People aged 30 or older	¥610 (¥300)
	Breast cancer	July 8 (Fri), 9 (Sat) 8:45a.m.-11:30 a.m.	Mammography ( <i>Clinical breast examination has been discontinued.</i> )	Women aged 40 or older*	¥1,550 (¥770)
	Cervical cancer	July 8 (Fri), 9 (Sat) 8:45a.m.-11:30 a.m.	Cervical cytology	Women aged 20 or older*	¥1,020 (¥510)
	Osteoporosis	July 8 (Fri), 9 (Sat) 8:45a.m.-11:30 a.m.	Calcaneal bone echography	Women aged 40 or older	¥820
Note: All medical screenings will be conducted only in the morning hours.					
<p><b>Place: Health Center</b> 〒470-0131, Kaneba 101-1, Iwasaki-cho, Nisshin City; ☎ 0561-74-0244</p> <p><b>Application:</b> To receive an examination at the Health Center on a desired date and time shown above, apply to the Health Center at least 3 weeks prior to such desired date by sending a postcard, fax or via the Internet containing the following:</p> <p>1) desired type and date of examination; 2) address (with the postal code); 3) full name; 4) birthdate; 5) telephone number of the applicant; and 6) nursery service request as necessary, specifying the number and age(s) of child(ren). Applications are processed on a <b>first come, first served basis</b>: Applicants who will unable to get their desired screening(s) will be notified. Detailed information on screenings will be sent out 2 weeks prior to the screening date.</p>					

Individual cancer screenings	Individual cancer screenings will be conducted at designated medical institutions in the City from June through November. Screening Tickets have been sent at the end of May to people aged 40 or older and to people receiving municipal medical screening reminders. <b>* Screening tickets will be enclosed with the leaflet for the Specific Health Checkups for those enrolled in the National Health Insurance System or Late-stage Elderly Medical Care System.</b>
Health checkup for those in their 30s	Health checkups for those in their 30s will be conducted at designated medical institutions in the City from June through November. Please apply for checkup tickets by calling Health Promotion Div. (Health Center) or via the Nisshin City website.
Pneumococcal vaccination for the elderly	<b>Routine vaccination:</b> Pneumococcal vaccination tickets were mailed to persons eligible for the vaccination at the end of May 2022. The deadline for getting inoculations in this fiscal year for eligible persons is March 31, 2023. The vaccination is available at designated medical institutions in the City. <b>3000-yen subsidy:</b> People aged 65 or older. For detailed information, contact the Health Center.

**NOTE:** Some screenings are not available depending on the examinee's health conditions. For further information, please call the Health Promotion Div. (Health Center) or refer to the Nisshin City website or the Health Center Guidebook. People in municipal tax-exempt households or households receiving welfare benefits are exempted from the fees of the examinations at the Health Center, osteoporosis screening and fluoride coating on teeth. A certificate and other documents are needed. For more information, please contact the Health Center. For information about the annual schedule and seminar contents, please check the Health Center Guidebook or the Nisshin City website.

## Health Services for Infants and Children (子どもの健康<個別予防接種>)

Health Promotion Div. (Health Center) ☎ 0561-72-0770 ☎ 0561-74-0244 ✉ kenko@city.nisshin.lg.jp

\*Please bring your "Parent-Child" passbook (Maternity passbook) with you. maternity passbook to be issued from April 2021, has been changed to a "Parent-Child passbook".

Individual vaccination	Hib, Pneumococcal, Hepatitis B, Rotavirus, BCG, Four kinds of vaccines(Diphtheria, Pertussis, Tetanus and the Inactivated Polio), the Inactivated Polio, DPT (Diphtheria, Pertussis, and Tetanus), DT (Diphtheria and Tetanus), MR (Measles and Rubella), Chickenpox, Japanese Encephalitis and HPV (cervical cancer vaccine) are given at the designated medical institutions in the City. For more information, please contact the Health Center.
------------------------	---

# COVID-19 fourth (booster) vaccination will be launched Available Free of Charge

(**無料** 新型コロナウイルスワクチンの4回目接種が始まります)

◎Health Promotion Div. (Health Center) ☎ 0561-72-0770 📠 0561-74-0244 ✉ kenko@city.nisshin.lg.jp

◎COVID-19 Vaccination Call Center ☎0120-833-667 (Free Dial) 9:00 a.m. - 5:00 p.m. everyday

Covid-19 fourth (booster) vaccination (hereafter referred to as “vaccine”) will be launched.

※Provided Vaccines are Specially Approved Pharmaceutical.

●**Cost for vaccine:** free (funded publicly) No cost required for reservation.

⚠️ **Any calls asking for payment for COVID-19 vaccinations are fraud!**

●**Number of times:** Once

●**Eligible persons:** persons who meet all conditions ①- ③ at the time of the vaccination

① Those aged 60 years old or over or persons 18 or over and under 60 years of age with underlying conditions specified by the government

② Those who had their third vaccination more than 5 months ago

③ Those who are listed as residents in Nisshin City’s Basic Resident Register(in general)

●**Vaccination tickets**

① Persons aged 60 years old or over

Vaccination tickets with preliminary examination slips (on one sheet) will be sent to persons who had their third vaccination about 5 months ago.

② Persons 18 or over and under 60 years of age with underlying conditions

It is necessary to apply for a vaccination ticket.

Vaccination tickets with preliminary examination slips (on one sheet) will be sent to applicants about five months after they had their third shot.

●**To persons who are under 60: How to apply for a vaccination ticket**

① Send the postal card for application enclosed with the notice regarding vaccinations sent by the City. or

② Apply online. (You can find the e-mail address and other information in the notice.) or

③ Apply directly at the window of Health Center of the City.

**Note: You can make a reservation only after you have received your vaccination ticket. A reservation is required to receive the vaccination, so don’t forget to make a reservation!**

●**To persons who have moved into Nisshin City after their third shot**

Persons eligible for their fourth vaccination who moved into Nisshin City after their third vaccination need to apply at the Health Center. Please bring your certificate for your third vaccination for confirmation.

**Note:** Please use the “Vaccination ticket application form” enclosed with the city notice you received when you moved into Nisshin City.

●**Vaccination sites**

1. Group vaccination sites set up by the City

2. Individual vaccination at medical institutions entrusted by the City

➔**Please make your reservation via the reservation website or call center**

●**To persons who have yet to get their first to third vaccinations and wish to do so**

First to third vaccinations are also available along with the fourth vaccination. Prepare your vaccination ticket and make a reservation via the website or call center.

## Call Centers

●**For reservations and general questions about vaccinations :**

COVID-19 Vaccination Reservation Call Center ☎0120-833-667(Free Dial)

●**For questions regarding vaccination tickets and reissue of vaccination certificates :**

Health Promotion Div. (Health Center) ☎0561-72-0770

●**For medical questions regarding side effect of vaccination and allergies :**

Health consultation window on COVID-19 set up by the Aichi Prefectural Government ☎052-954-6272

COVID-19 Consultation Center in the Ministry of Health, Labor and Welfare ☎0120-761-770

**Note: You can get a free ride if you use the Kururin community bus to get your vaccination.**

Just show your vaccination ticket to the driver when you get off the bus. The city subsidizes the bus fee for the subject person and one attending person.

For details call Public Transportation &Traffic Office, Disaster Prevention and Traffic Div. (Direct dial ☎0561-73-3249)

# Current Condition Forms for Child Allowance

(児童手当現況届について)

◎Parenting Assistance Div. ☎ 0561-73-4183 ☎ 0561-72-4603 ✉ kosodateshien@city.nisshin.lg.jp

Submission of the Current Condition Form which was required for renewal every June has basically become unnecessary.

However, submission of the form is necessary for recipients whose childrearing condition has changed and for those who meet the following conditions.

- ◇A recipient who receives the child allowance in a different municipality from the locality of his/her residence to avoid violence from his/her partner
- ◇A guardian of a child/children with no family register
- ◇A person in divorce process living separately from his/her partner
- ◇In addition, persons who receive a notice from the city to submit the Current Condition Form

Notices will be sent to persons who need to submit the Current Condition Form in June. Be sure to confirm the contents and submit the form to Parenting Assistance Div. If your form does not arrive by June 30, the deadline, your child allowance may not be paid on the regular payment day in October. Make sure your form reaches us by the deadline.

●**Submission period: June 1(Wed) - 30 (Thurs)** ※The form must arrive by June 30.

●**How to submit:** Send the Current Condition Form by post to Parenting Assistance Div. in the enclosed return envelope.

The upper income limit will be applied from allowances provided from June 2022. Child Allowance shall not be provided to childrearing persons with incomes on and above the upper income limit.

## ●Other points

The Parenting Assistance Div. will contact you if something that needs to be confirmed comes up.

You will need to take notification procedures if conditions have changed from the previous fiscal year.

Please follow the procedures specified in the guidance provided separately and submit the notification form to the Parenting Assistance Div.

Notices will be sent to persons whose child allowance amounts will be changed from those provided from June 2022 after screening.

## Monthly amount of child allowance

[Persons with incomes within the income limit]		
Age 0 year to under age 3		15,000 yen
Age 3 to before completion of elementary school	first and second child ※	10,000 yen
	third and subsequent children	15,000 yen
Junior high school student		10,000 yen
[Persons with incomes exceeding the income limit and below the upper income limit]		
Age 0 to before completion of junior high school		5,000 yen
[Persons with incomes on and above the upper income limit]		Child allowance shall not be provided.

※Period for provision of child allowance

Child allowance is provided to children from age 0 up to the age of completing junior high school (the first March 31 after becoming 18 years old)